MAAGIZO YA MATUMIZI

Ili upate tokeo sahihi lazima uyafuate maagizo haya kwa makini. Dakika 15 kabla ya upimaji, usile wala kunywa chochote vivyo hivyo usitumie dawa ya meno dakika 30 kabla ya upimaji.

ONYO: Iwapo uko kwenye matibabu ya HIV (ARVs) huenda ukapata tokeo lisilo sahihi.

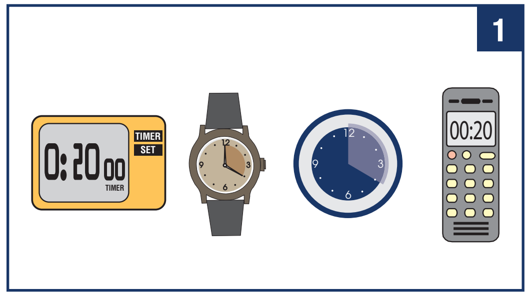
TAZAMA MAAGIZO

www.oraquickhivselftest.com

KISWAHILI

ORAQUICK® HIV SELF-TEST

JINSI YA KUTUMIA ORAQUICK®, KIPIMA Virusi Vya Ukimwi, VVU, CHA KIBINAFSI



UTAHITAJI NAMNA YA KUKADIRIA MUDA WA JARIBIO

Pochi lina: vifaa vya kipimo, kiegemezi cha kipimo na maagizo ya matumizi.

Kipima Virusi chako kina pakiti mbili zilizo unganishwa.

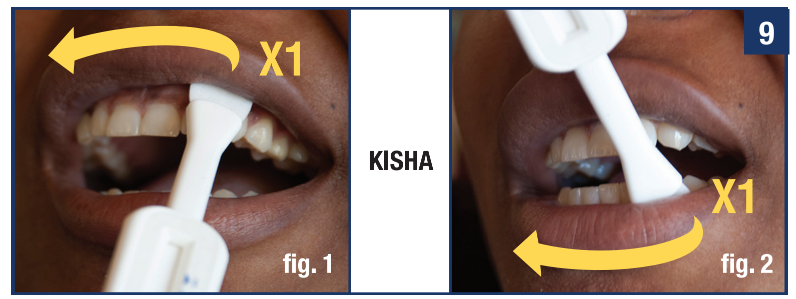
Rarua pakiti upande wenye mchoro wa Kichupa, kisha toa **kichupa**.

Toa kizibo/kifuniko cha kichupa.

USIMWAGE maji. **USINYWE.**

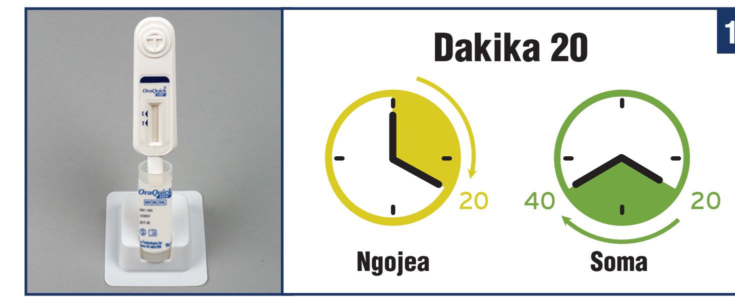
Kalisha kichupa ndani ya **Kikalio.**

Toboa pochi lililo na **kifaa cha kipimo** na uondoe. **USIGUSE** pedi bapa kwa vidole vyako. **USILE** wala kumeza kihifadhi.



Finyilia **utambi wa Kifaa** juu ya ufizi, pangusa **ufizi wote wa juu mara moja** (fig.1) na pia **ufizi wote wa chini mara moja** (fig.2).

Ingiza Kifaa ndani ya kichupa hadi **Utambi** utumbukie ndani ya maji.



WACHA KIFAA NDANI YA KICHUPA kwa DAKIKA 20 kabla ya kusoma Tokeo. USISOME tokeo baada ya dakika 40.

KUTAFSIRI MATOKEO

Somea matokeo ya vipimo kwenye eneo lenye mwangaza mzuri

TOKEO CHANYA

Laini mbili kamili, hata ingawa laini ni hafifu, inamaanisha huenda ukawa na virusi vya ukimwi na unahitaji vipimo zaidi.

→ *Kwa haraka iwezekanavyo . . .*

Tembelea kituo cha VCT au kituo cha Afya kilicho karibu nawe

TOKEO HASI

LIKISOMWA KABLA YA DAKIKA 20, TOKEO HUENDA LISIWE SAHIHI

MSITARI MMOJA kwenye eneo “C” na HAKUNA msitari kwenye eneo “T”, tokeo lako ni Hasi, Huna Virusi Vya Ukimwi, VVU.

→ Zingatia upimaji wa mara kwa mara. Ukihisi uliambukizwa Virusi Vya Ukimwi, VVU hivi karibuni, fanya upimaji tena baada ya miezi mitatu.

TOKEO LISILO KUBALIKA

Hakuna msitari kwenye eneo “C” (hata kukiwa na msitari kwenye eneo “T”), ama kuweko kwa rangi nyekundu inayozuia kusoma tokeo, kipimo hicho si sahihi, kinapaswa kirudiwe.

Itakubidi ujipatie pakiti mpya.

→ Kipimo hakikufanya kazi vyema. Tembelea kituo cha VCT au kituo cha Afya kilicho karibu nawe upate upimaji zaidi.

HAKUNA UHAKIKA WA TOKEO

Hujui tokeo lako ama huna uhakika wa tokeo lako.

→ Tembelea kituo cha VCT au kituo cha Afya kilicho karibu nawe upate upimaji zaidi.

KUTUPA

Toa kifaa kichupani, funika kichupa, kisha tupa kila kitu ndani ya kikapu cha takataka.

TAARIFA YA BIDHAA

REF 5X4-1000, 5X4-1001, 5X4-2001

Kwa Matumizi ya Nje ya Marekani Pekee
***Katika Matumizi ya* Utambuzi wa Vitro • Usitumie Tena**

MATUMIZI YALIYOKUSUDIWA

OraQuick® HIV Self-Test ni kifaa cha matibabu utambuzi wa *in-vitro* (IVD) kinachotumiwa kwa ajili ya upimaji wa binafsi wa kingamwili za VVU-1 na VVU-2 katika majimaji ya mdomo. Kipimo hiki kinakusudiwa kuwa kifaa cha kutambua kingamwili za VVU-1 na VVU-2 kutoka kwa watu walioathiriwa.

MUHTASARI WA KIPIMO

OraQuick® HIV Self-Test ni matumizi mamoja ya ubora ya utambulisho wa kinga ili kutambua kingamwili ya VVU Aina ya 1 na VVU Aina ya 2 katika majimaji ya mdomo. OraQuick® HIV Self-Test inakusudiwa kwa matumizi na watumiaji wa kawaida kama kipimo cha binafsi ili kusaidia katika utammbuzi wa maambukizi ya VVU-1 na VVU-2. Kifaa kinawekwa kinywani, ili pedi bapa iwe kati ya shavu na fizi za nje, kisha kupitishwa kwenye mstari wote wa fizi. Kisha kifaa kinawekwa ndani ya tyubu iliyo na kiwango cha myeyusho kilichopimwa mapema. Majimaji kutoka juu ya fizi huingia kwenye kifaa kupitia pedi bapa, kisha kutiririka kwenye mstari wa kipimo. Yanavyotiririka kwenye mstari, mstari ulio na rangi unajitunga katika sehemu ya 'T' (kipimo) ya dirisha la matokeo ikiwa kingamwili za VVU zitagunduliwa. Ikiwa hakuna kingamwili zilizogunduliwa, hakuna mistari inayopatikana hapo. Ikiwa kipimo kinafanywa vizuri, mstari unajitunga katika sehemu ya 'C' ya dirisha la matokeo. Huu unaitwa mstari dhibiti.

UTENDAKAZI WA KIPIMO

Katika utafiti wa kimatibabu, watu 900 ambao hawakuwa na ufahamu wa hali zao za virusi vya ukimwi, walipewa kifaa cha kujipima cha OraQuick® watumie. Matokeo yalilinganishwa na kipimo cha maabara ya kizazi cha 4. Matokeo ya maabara yanaonesha kwamba jumla ya watu 153 walikuwa na virusi vya ukimwi na watu 724 hawakuwa na virusi vya ukimwi. Watu saba (7) waliondolewa katika utafiti. Ulinganishi wa matokeo ulikuwa kama ifuatavyo:

- Watu asilimia 99.4 (152 kati ya 153) waliripotiwa kwa usahihi kwamba walikuwa navyo. Hii ina maana kwamba mtu 1 kati ya 153 aliyeambukizwa virusi vya ukimwi, matokeo ya kipimo yalionesha hasi. Hii inaitwa hasi isiyo sahihi.
- Watu asilimia 99.0 (717/724) matokeo yao ya kipimo yalionesha kuwa hasi. Hii ina maana kwamba watu 7 kati ya 724 ambao hawakuambukizwa virusi vya ukimwi, matokeo ya kipimo yalionesha chanya. Hii inaitwa chanya ya uongo.
- Mbali na hayo, asilimia 1.8 ya washiriki wa utafiti (16 kati ya 900) walishindwa kupata matokeo ya kipimo.

YALIYOMO KWENYE VIFAA

- Kifaa kimoja cha pochi kilicho na:
  - Pochi Lililogawanywa (5X4-0004) lenye Kifa cha Kipimo, Kihifadhi na Chupa ya Myeyusho ya Msanidi Programu vya kutumia mara moja
  - Kiegemezi cha Kipimo
  - Maagizo ya Matumizi

Nyenzo zinazohitajika lakini hazipo: Saa au kifaa cha kupima muda

⚠ ONYO NA TAHADHARI

- Watu wengi huhisi woga kidogo wanapofanya kipimo cha VVU. Lakini, ukihisi woga sana kuhusu kufanya kipimo, unaweza kusubiri hadi utulie ndipo ufanye, au upimwe na daktari wako au kwenye kliniki yako ya karibu.
- **USITUMIE** kipimo ikiwa una VVU.
- Tumia pamoja na kinywaji pekee. Kipimo hakitumiki pamoja na damu, majimaji ya damu, maziwa ya mama, plasma, shahawa, mkojo, majimaji au joto la sehemu ya uke.
- **USILE** wala kunywa kwa angalau dakika 15 kabla ya kuanza kipimo.
- **USITUMIE** bidhaa za mdomo (kama vile kisuuzaji kinywa) dakika 30 kabla ya kuanza kipimo.
- Ondoa bidhaa za meno kama vile meno bandia au bidhaa nyingine zozote zinazofunika fizi zako kabla ya mkusanyiko wa majimaji ya mdomoni.
- Ikiwa kifuniko cha kuzuia kuvuruga yaliyomo kitaharibiwa au ikiwa yaliyomo ya kifurushi hayamo, yameharibiwa, au kufunuliwa, usitumie kipimo hiki.
- Ikiwa leo ni baada ya 'Tumia Kufikia' nje ya pochi, usitumie kipimo hiki.
- Lazima watu wawe na mwangaza wa kutosha ili kusoma matokeo ya kipimo. Ikiwa mistari miwili ipo katika sehemu zilizotiwa alama "T" na "C" kwenye Kifaa cha Kipimo katika kiwango chochote kinachoonekana, matokeo ya kipimo yanafasiriwa kuwa chanya.
- **USIFUNGUE** pochi lolote hadi uwe tayari kuanza kipimo chako.
- **USITUMIE** kipimo ikiwa kimewekwa kwenye bidhaa za kusafisha za nyumbani (yaani mpauko).
- Ikiwa umeshiriki katika jaribio la kimatibabu la chanjo ya VVU, unaweza kupata matokeo chanya kwa kutumia kipimo hiki, lakini huenda isimaanishe kuwa umeambukizwa VVU. Unapaswa kufuatilia na kituo chako cha afya.
- **USITUMIE** kipimo hiki iwapo una umri wa miaka 11 au mdogo zaidi.

30 °C
2 °C

HIFADHI

- Hifadhi na ufanye kipimo hiki katika sehemu yenye baridi.
- **USITUMIE** kipimo hiki ikiwa kimehifadhiwa nje ya halijoto inayokubaliwa ya 2°-30° C (36°-86° F).
- Kipimo hiki kinapaswa kufanywa kwenye halijoto za viwango vya 15°-37° C (59°-99° F).

MAPUNGUFU YA KIPIMO

- Maagizo ya kifaa cha Matumizi cha OraQuick® HIV Self-Test lazima yafuatwe kwa makini ili upate matokeo sahihi.
- Ikiwa unapokea tiba ya VVU (ARVs) huenda ukapata matokeo yasiyofaa.
- Ikiwa una HBV, HCV au HTLV (I/II), huenda ukapata matokeo yasiyofaa.
- Kutoka damu kinywani kunaweza kusababishwa na matokeo yasiyo sahihi. Ikiwa matokeo ya vipimo si sahihi, tembelea kituo chako cha kupima kilicho karibu au kituo cha huduma ya afya.
- Data ya kimatibabu haijakusanywa kuonyesha utendakazi wa OraQuick® HIV Self-Test kwa watu wanaopokea PrEP.
- OraQuick® HIV Self-Test huenda isigundue maambukizi ya VVU ambayo yametokea ndani ya miezi 3 iliyopita.
- Kwa matokeo chanya, kiwango cha mstari wa kipimo si lazima kiwe sawa na kiasi cha kingamwili katika sampuli.
- Matokeo chanya yanapaswa kuthibitishwa kwa kutumia kipimo kingine kilichofanywa na mtaalamu ili kuhakikisha utambuzi wa VVU.

MASWALI NA MAJIBU

1. ***Kipimo kinafanya nini?***
   OraQuick® HIV Self-Test ni kipimo cha binafsi cha utambuzi wa in-vitro ya VVU (VVU-1 na VVU-2) katika majimaji yam domo. Kipimo kinafanya kazi kwa kugundua kingamwili za asili za mwili wako zinazokusaidia kupigana na maambukizi. Matokeo chanya ni kipimo cha mwanzo na ziada kwenye kituo cha afya kinahitajika kuthibitisha matokeo kuwa ya kweli.
2. ***Je, 'tukio la hatari ' la VVU ni nini?***
   Tukio la hatari linafafanuliwa na shughuli yoyote kati ya zifuatazo:
   - Kufanya mapenzi (uukeni, kinywani au sehemu ya haja kubwa) na wapenzi wengi
   - Kufanya mapenzi na mtu ambaye ana VVU au ambaye hujui hali yake ya VVU
   - Kufanya mapenzi kati ya mwanamume na mwanamume
   - Kutumia dawa haramu za kudunga au za homoni ya mapenzi
   - Sindano au sirinji zinazotumiwa na watu wengi
   - Kufanya ngono kwa kupewa pesa
   - Kutambuliwa au kutibiwa homa ya manjano, kifua kikuu au magonjwa ya ngono kama vile kaswende
3. ***Ni wakati gani ninapaswa kujipima baada ya tukio la hatari?***
   Unaweza kupima wakati wowote; ikiwa unatumia kipimo hiki mapema kabla ya miezi 3 tangu tukio la hatari na kipimo chako kiwe hasi, huenda matokeo yako yasiwe sahihi. Unapaswa kupima tena miezi 3 baada ya tukio la hatari ili kuwa na uhakika. Pia unaweza kupimwa kwenye kituo cha afya.
4. ***Kwa nini nisitumie kipimo hiki baada tu ya tukio la hatari?***
   Wakati ambapo umeambukizwa VVU, mwili wako unajaribu kupigana na VVU kwa kuzalisha kingamwili asili. Kingamwili hizi zinaweza kupatikana katika majimaji yako ya mdomo. Inauchukua mwili wako hadi miezi 3 kutengeneza kingamwili hizi kwa viwango vinavyoweza kugunduliwa na kipimo hiki.
5. ***Kipimo hiki kina usahihi gani?***
   Katika utafiti wa kimatibabu, watu 900 ambao hawakuwa na ufahamu wa hali zao za virusi vya ukimwi, walipewa kifaa cha kujipima cha OraQuick® watumie. Matokeo yalilinganishwa na kipimo cha maabara ya kizazi cha 4. Matokeo ya maabara yanaonesha kwamba jumla ya watu 153 walikuwa na virusi vya ukimwi na watu 724 hawakuwa na virusi vya ukimwi. Watu saba (7) waliondolewa katika utafiti. Ulinganishi wa matokeo ulikuwa kama ifuatavyo:
   - Watu asilimia 99.4 (152 kati ya 153) waliripotiwa kwa usahihi kwamba walikuwa navyo. Hii ina maana kwamba mtu 1 kati ya 153 aliyeambukizwa virusi vya ukimwi, matokeo ya kipimo yalionesha hasi. Hii inaitwa hasi isiyo sahihi.
   - Watu asilimia 99.0 (717/724) matokeo yao ya kipimo yalionesha kuwa hasi. Hii ina maana kwamba watu 7 kati ya 724 ambao hawakuambukizwa virusi vya ukimwi, matokeo ya kipimo yalionesha chanya. Hii inaitwa chanya ya uongo.
   - Mbali na hayo, asilimia 1.8 ya washiriki wa utafiti (16 kati ya 900) walishindwa kupata matokeo ya kipimo.
6. ***Ninaweza kupata VVU kwa kutumia kipimo hiki?***
   Kipimo hiki hakina nyenzo zozote wala VVU vinavyoweza kusababisha maambukizi ya VVU.
7. ***Ni mara ngapi mtu anapaswa kupima VVU?***
   Ikiwa hujawahi kupimwa VVU, unapaswa kupimwa angalau mara moja. Ukifanya mambo (matukio hatari) ambayo yanaweza kusababisha maambukizi ya VVU unapaswa kupimwa angalau mara moja kwa mwaka (Pendekezo la Shirika la Afya Duniani). **Ikiwa unahisi kuwa uko kwenye ongezeko la hatari ya kuambikizwa VVU, unapaswa kupimwa mara kwa mara.**
8. ***Matokeo hasi yanamanisha nini?***
   Matokeo hasi yanamaanisha kuwa kipimo hakijagundua kingamwili zozote; hata hivyo, inaweza kuchukua hadi miezi 3 kutoka tukio la hatari kwa kipimo kugundua VVU. Ikiwa vimeonekana **angalau miezi 3** tangu ulipokuwa na tukio la hatari na ukafuata Maagizo ya matumizi kwa makini, kuna uwezekano usiwe na VVU. Ikiwa imekuwa chini ya **miezi 3** tangu ulipokuwa na tukio la hatari, **subiri miezi 3 kamili** tangu tukio la hatari ndipo ufanye vipimo au uende kwenye kituo chako cha afya.
9. ***Ninapaswa kufanya nini nikipata matokeo hasi?***
   Ilkiwa hujawa na matukio yoyote ya hatari ndani ya **miezi 3 iliyopita**, na ulifuata Maagizo ya matumizi kwa makini, basi kuna uwezekano usiwe na VVU. Ikiwa hukufuata Maagizo ya matumizi kwa makini, unapaswa kupimwa tena ili kuhaikisha matokeo yako ni sahihi. Ikiwa ulikuwa na matukio yoyote ya hatari **miezi 3 iliyopita**, unaweza kuwa katika 'window period'. Window period ni wakati mtu ameambukizwa VVU, lakini mwili bado haujajenga kingamwili. **Ikiwa unadhani kuwa umekuwa katika hatari ya VVU ndani ya miezi 3 iliyopita**, unapaswa kupima tena VVU **miezi 3** kufuatia tukio lolote la hatari. Ukiendelea kushiriki katika matukio ya hatari ambayo yanaweza kukuweka kwenye hatari ya VVU, unapaswa kupima mara kwa mara.
10. ***Matokeo chanya yanamaanisha nini?***
   Matokeo chanya yanamaanisha kuwa huenda una VVU. **Vipimo vya ziada lazima vifanywe kwenye kituo cha afya ili kuthibitisha matokeo.**
11. ***Ninapaswa kufanya nini nikipata matokeo chanya?***
   Unahitaji kufuata kituo cha afya ili ufanye vipimo vya ziada ili uthibitishe matokeo. Wakati huo kliniki yako ya karibu, daktari au mtaalamu wa huduma ya afya atajadili hatua zinazofuata zinazapaswa kuchukuliwa.
12. ***Ninaweza kupata matokeo yasiyo sahihi ya hasi 'uwongo' kwenye kipimo changu?***
   Matokeo yasiyo sahihi ya hasi 'uwongo' yanaweza kutokana na sababu yoyote kati ya zifuatazo:
   - Ikiwa ulikuwa na tukio la hatari chini ya miezi 3 kabla ya kufanya vipimo
   - Kusoma matokeo ya vipimo kimakosa kuwa hasi
   - Kutofuata Maagizo ya matumizi kwa makini
   - Ikiwa ulivaa bidhaa za meno kama vile meno bandia au bidhaa nyingine zozote zinazofunika fizi zinapopita kwenye fizi zako
   - Ikiwa unatumia PrEP ya mdomo au ikiwa unapoke tiba ya VVU (ARV)
13. ***Ninaweza kupata matokeo chanya ya 'uwongo' kwenye kipimo hiki?***
   Matokeo chanya ya 'uwongo' yanaweza kutokana na sababu yoyote kati ya zifuatazo:
   - Kusoma matokeo ya vipimo kimakosa kuwa chanya
   - Kutofuata Maagizo ya matumizi kwa makini
   - Kutosubiri dakika 15 baada ya kula, kunywa, au dakika 30 baada ya kutumia bidhaa za huduma ya mdomo kabla ya kufanya kipimo
   - Kupata chanjo ya VVU
   - Kutelezesha ila ufizi mara kadhaa wakati wa kukusanya kwa mdomo
14. ***Ni wapi ninapoweza kupata usaidizi au huduma ya ziada kwa VVU?***
   Unaweza kupata usaidizi wa ziada kupitia kliniki, daktari, au mtaalamu wa afya wa karibu.
15. ***Ninaweza kutumia kipimo hiki ninapokunywa dawa ili kuzuia VVU (oral PrEP)?***
   Ikiwa unatumia PrEP kwa VVU, unaweza kupata matokeo yasiyo ya kweli.
16. ***Ni vipi ninapoweza kutambua kipimo changu kinafanya kazi vizuri?***
   Ikiwa kipimo chako kinafanya kazi vizuri, utaona mstari karibu na "C" kwenye kifaa chako cha kipimo. Ikiwa hakuna mstari karibu na "C" kipimo chako hakikufanya kazi.
17. ***Ninaweza kutumia kipimo hiki iwapo nina ujauzito?***
   Ndiyo, iwapo wewe ni mjamzito, unaweza kupimwa wakati wowote.

VITU VINAVYOZUIA NA HALI ZA MATIMABU ZISIZOHUSIANA

Kama sehemu ya tafiti za kimatibabu za majimaji yam domo, tarifa ilikusanywa kutoka kwa washiriki kuhusu magonjwa ya wakati mmoja au hali za matibabu, patholojia za mdomo, maambukizi yasiyo ya VVU na mambo mengine (mfano, matumizi ya bidhaa za tumbaku, kisuuzaji kinywa ndani ya saa 24 za kupima, dawa zinazohusiana, meno bandia na chakula au kinywaji kabla ya kupima). Katika utafiti tofauti wa watu 40, matumizi ya pombe, kusukutua meno, kutumia kisuuzaji meno au kuvuta tumbaku dakika 5 kabla ya kupima, violonyeshwa kutokuwa na vipimo muhimu. **Ikiwa una HBV, HCV au HTLV (I/II), huenda ukapata matokeo ya uwongo**. Inapendekezwa kuwa watumiaji wawe waangalifu kipindi cha kusubiri kwa dakika 15 baada ya chakula na kinywaji na dakika 30 baada ya kutumia bidhaa za huduma ya mdomo.

UFAFANUZI WA ISHARA

LOT	Msimbo wa Bechi	REF	Nambari ya Katalogi	⚠	Tahadhari, Rejelea Nyaraka Zinazoambatana		Rejelea Maagizo kwa Matumizi
	Usitumie	IVD	*Kifaa cha Matibabu* cha Utambuzi wa In Vitro		Mtengenezaji	EXP	Tarehe ya Matumizi Kuisha
	Kikwazo cha Halijoto		Tumia Kufikia			DOM	Tarehe ya Utengenezaji

Imetengenezwa Tailandi kwa:

OraSure Technologies, Inc.
220 East First Street,
Bethlehem, PA 18015 USA
(+1) 610-882-1820
www.OraSure.com

© 2016, 2018 OraSure Technologies, Inc. • OraQuick®, muundo wa nembo na mpangilio ni alama za biashara za OraSure Technologies, Inc.